

ZMLUVA O DIELO

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 536 a nasl. Obchodného zákonníka,
v znení neskorších zmien a doplnkov

Zmluvné strany

Zhotoviteľ : Edita Mušínská

trvale bytom :

dátum narodenia :

R. Č. :

Č. OP. :

štátny občan/občianka:

(ďalej len ako „zhotoviteľ“)

Objednávateľ : Mestské kultúrne stredisko, príspevková organizácia

som sídlom : Hlavná 58, 045 01 Moldava nad Bodvou

v zastúpení : Mgr. Adriana Szilágyiová

IČO : 00135 305

DIČ : 2020496918

bankové spojenie : VÚB a. s., Moldava nad Bodvou

číslo účtu : 3534542/0200

Tel./fax : 055 460 21 73 / 055 48 98 921

e-mail : kultura@moldava.sk

(ďalej len ako „objednávateľ“)

**Uzatvárajú túto zmluvu o dielo:
/ďalej len "zmluvu"/**

**Čl. 1
Predmet zmluvy**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje podľa podmienok tejto zmluvy zhotoviť pre objednávateľa dielo spočívajúce vo vykonaní:
Preklad materiálu na leták – projekt TERRA INCOGNITA „ Po stopách kráľa vín“
2. Objednávateľ sa zaväzuje zhotovené dielo prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi zaň cenu diela vo výške 20 eur a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

**Čl. II.
Cena diela a spôsob jeho úhrady**

1. Cena diela bola zmluvnými stranami dohodnutá nasledovne:
2. Preklad materiálu na leták – projekt TERRA INCOGNITA „ Po stopách kráľa vín“

Celková cena diela teda predstavuje sumu 20eur

3. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ uhradí cenu diela v hotovosti, a to v deň dodania diela.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak objednávateľ neuhradí cenu diela vo výške a v lehotách dohodnutých v tejto zmluve je povinný zaplatiť zhotoviteľovi úrok z omeškania vo výške 0,1% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.

**Čl. III.
Doba realizácie diela**

1. Zhotoviteľ je povinný začať s realizáciou diela dňa 06. 06. 2016
2. Termín skončenia realizácie diela je zmluvnými stranami dohodnutý na deň 17. 06. 2016
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak dôjde k omeškaniu zo strany zhotoviteľa má objednávateľ nárok na úrok z omeškania vo výške 0,1% z ceny diela za každý aj začatý deň omeškania.

Čl. IV. Vykonanie diela

1. Pri vykonávaní diela postupuje zhotoviteľ samostatne a je viazaný pokynmi objednávateľa.
2. Zhotoviteľ nie je v omeškaní s plnením záväzku, ak mu objednávateľ neposkytol potrebnú súčinnosť.
3. Zhotoviteľ nie je v omeškaní s plnením záväzku, ak mu objednávateľ neposkytol potrebnú súčinnosť.

Článok V. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje objednávateľovi, že zhotoví dielo uvedené v článku I. bode 1. tejto zmluvy na svoje nebezpečenstvo, riadne a v dohodnutom čase. Objednávateľ sa zaväzuje zhotoviteľovi zaplatiť dohodnutú odmenu, dielo riadne a včas prevziať.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli pri plnení tejto zmluvy, zachovávajú povinnosť mlčanlivosti a získané informácie neposkytnú tretím osobám.
3. Zhotoviteľ je povinný plniť povinnosti podľa tejto zmluvy s odbornou starostlivosťou.

Čl. VI. Skončenie zmluvného vzťahu

1. Táto zmluva môže byť ukončená písomnou dohodou zmluvných strán, ku ktorémukoľvek dňu.
2. Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť bez uvedenia dôvodu kedykoľvek počas realizácie diela. V takomto prípade je objednávateľ povinný zhotoviteľovi uhradiť ním dovtedy jednoznačne preukázané vynaložené náklady na zhotovenie diela.
3. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné inak je neplatné. Odstúpením od zmluvy zmluva zaniká, ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane

Čl. VII. Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
2. Obsah tejto zmluvy je možné zmeniť iba dohodou zmluvných strán formou písomného dodatku k nej.
3. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami.

4. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.

Čl. VIII. Prehlásenie zmluvných strán

Zmluvné strany prehlasujú, že osoby podpisujúce zmluvu sú k podpisu zmluvy oprávnené, že sa s jej obsahom oboznámili, že zneniu porozumeli, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, že je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a že nebola uzatvorená v tiesni ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu ju obe zmluvné strany podpisujú.

V Moldave nad Bodvou, dňa 03. 06. 2016

Mestské kultúrne stredisko
s.p. spevková organizácia
Hlavná 58
045 01 Moldava nad Bodvou
☎: 0943/60 2173

.....
objednávateľ

Lucia Siská
.....
zhotoviteľ

ZÁKLADNÁ FINANČNÁ KONTROLA

vykonaná v zmysle § 7 zákona č. 357/2015 Z.z.

príjem / poskytnutie / použitie / právny úkon / iný úkon majetkovej povahy *

Prípravovaná finančná operácia je – nie je* v súlade s

a) rozpočtom orgánu verejnej správy na príslušný rozpočtový rok

b) rozpočtom orgánu verejnej správy na dve rozpočtové roky nasledujúce
po rozpočtovom roku podľa písmena a)

c) osobitnými predpismi alebo medzinárodnými zmluvami

d) zmluvami uzatvorenými orgánom verejnej správy

e) rozhodnutiami vydanými na základe osobitných predpisov

f) vnútornými predpismi alebo

g) inými podmienkami poskytnutia verejných financií neuvedených v písm. a) až f)

Finančnú operáciu alebo jej časť je – nie je* možné vykonať, v nej pokračovať alebo
Vymáhať poskytnuté plnenie, ak sa finančná operácia alebo jej časť už vykonala.

Meno a priezvisko:Zuzana Gedeonová.....

Dátum :03.06.2016..... Podpis:

Finančnú operáciu alebo jej časť je – nie je* možné vykonať, v nej pokračovať alebo
Vymáhať poskytnuté plnenie, ak sa finančná operácia alebo jej časť už vykonala.

Meno a priezvisko:Mgr. Adriana Szilágyiová.....

Dátum :03.06.2016..... Podpis:

* nehodiace sa preškrtnúť